

ний в виде устного выступления перед аудиторией (владение техникой устных презентаций) и т.д., — всего диапазона навыков, которые традиционно включает в себя академически ориентированный курс иностранного языка. Причем, хотя данные навыки универсально важны и полезны для студентов в их всякой учебной деятельности и на родном языке, практика показывает, что, как это ни удивительно, но нередко именно из вузовского курса иностранного языка студенты получают необходимую информацию и некоторые практические навыки в этой области.

Между тем, основной ориентацией курса иностранного языка в неязыковом вузе по-прежнему остается ориентация на будущую профессиональную деятельность студента. Однако здесь не утрачивает актуальности вопрос о том, насколько специализированным должен быть этот курс. Поскольку базовый курс иностранного языка, как известно, входит в цикл общеобразовательных дисциплин первых двух лет обучения, опережение изучения специальности средствами иностранного языка представляется неразумным и малоперспективным, особенно применительно к техническим и инженерным специальностям. Поэтому, с точки зрения содержания учебных иноязычных материалов, большинство неязыковых вузов на этой ступени в основном ограничиваются тематикой, относящейся к более широкой области науки, в которую входит конкретная специальность, оставляя более узкую специализацию на факультативный курс, если таковой предусмотрен учебным планом. Такая ориентация должна обеспечить студентов определенным запасом необходимой общенаучной и отраслевой терминологии, навыками работы с текстами общенаучного или общетехнического характера, а в плане формирования коммуникативной компетенции — выработать навыки профессионального общения в ситуациях, типичных для данной профессиональной сферы.

В БГЭУ, как известно, уделяется достаточно много внимания иностранным языкам: уже на протяжении десяти лет всеми абитуриентами сдается обязательный и достаточно сложный вступительный экзамен по иностранному языку, в результате чего большинство студентов имеет по крайней мере средний уровень владения иностранным языком и высокую мотивацию к его повышению. Нам понадобилось несколько лет, чтобы адекватно сбалансировать три рассмотренные выше составляющие курса иностранного языка. При этом мы руководствовались как изучением запросов общества и современных требований к специалистам экономического профиля, так и опытом родственных вузов в построении учебных программ и в определенной степени запросами самих учащихся.

В университете преподаются 3 основные разновидности курсов иностранного языка — базовый (252 часа в течение двух лет), расширенный (до 1000 часов в течение 4-4,5 лет для студентов, специализирующихся в области международных экономических отношений) и курс второго иностранного языка для начинающих.

Базовый курс совмещает совершенствование знаний, умений и навыков общеупотребительного языка с ориентацией в коммуникативном плане на ситуации делового общения, а в содержательном плане сочетает общегуманитарные и страноведческие темы с тематикой, связанной с вопросами экономической теории и национальных экономик. При этом в курсе обязательно присутствуют и вышеуказанные элементы, присущие курсам иностранного языка для академических целей — обучение реферированию, технике устных выступлений и т.д. Расширенный курс соответственно включает в себя отдельные специализированные модули, посвященные детальному изучению каждого из указанных аспектов, например: “Устная практика (общегуманитарные темы)”, “Устное деловое общение”, “Страноведение”, “Деловое и академическое письмо”, “Перевод” и т.д. В последние годы, идя навстречу запросам общества, некоторые факультеты университета вводят дополнительно к базовому курсу иностранного языка курс “Деловой иностранный язык” на 4-м или 5-м курсе обучения. Подобный курс, помимо охвата коммуникативных ситуаций делового общения, деловой корреспонденции, ситуации устройства на работу, насыщается материалами узкоспециализированной тематики, относящейся к профессиональной сфере студентов.

К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ ИНФОРМАТИВНОМУ ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ

Л.В. Танана

Полоцкий государственный университет, Новополоцк

В последнее время мы все больше убеждаемся в справедливости изречения о том, что тот, кто владеет информацией, тот владеет миром. А одним из самых главных способов получения информации, безусловно, является чтение. Информационное (информативное) чтение необходимо в любой сфере деятельности, в том числе и

для специалистов в области права. Чтение на иностранных языках и умение извлекать необходимую информацию открывают дополнительные возможности как для работы практикующего юриста, адвоката, так и для ученика студента (аспиранта) факультета правоведения. Квалифицированный юрист в наши дни должен быть знаком с законодательством развитых стран или, например, с новыми таможенными правилами, должен быть в состоянии максимально использовать информацию, предоставленную Интерполом. И это только единичные случаи того, где и как юристы сталкиваются с необходимостью умения правильно извлекать нужную им информацию из источников на иностранном языке.

Как известно, результатом (продуктом) чтения, является понимание, и ожидаемый результат определяет и количество извлекаемой из текста информации и характер ее переработки. Как уже отмечалось исследователями, чтение иноязычной специальной литературы представляет собой познавательный процесс, целью которого является извлечение необходимой информации и ее дальнейшее осмысление. Чтобы чтение протекало как речевая деятельность и как познавательный процесс, читающий (а в нашем случае это студент-юрист) должен успешно овладевать соответствующими умениями чтения: прежде всего, умениями, обеспечивающими понимание языкового материала текста, а также умениями, позволяющими проникать в смысловое содержание читаемого и осмысливать его. При этом будущий специалист должен обладать умением пользоваться различными видами чтения — изучающим, ознакомительным, просмотровым и поисковым — в зависимости от полноты и точности понимания извлекаемой информации.

Понимание текста в процессе чтения предполагает, как известно, прежде всего извлечение информации, то есть выделение в тексте определенных фактов, их обобщение и синтезирование, их организацию в логической или другой какой-либо последовательности (хронологической и т.д.), их группировку и определение связи между ними и т.д. Кроме того, понимание текста предполагает умение делать выводы, обобщения на основе прочитанного, устанавливать идею текста, оценивать изложенные в тексте факты, интерпретировать прочитанное.

Чтение, предполагающее извлечение из текста информации и являющееся основой для передачи его содержания, мы называем информативным. Информативное чтение текста связано с переработкой содержащейся в нем информации на основе оперирования лингвистическими и логическими аспектами языка, в результате чего возникает новый текст, содержащий существенную информацию и построенный в соответствии с языковыми особенностями исходного текста.

В процессе информативного чтения обычно различают 3 этапа, а именно:

1. Предварительное изучение источника с целью определения его информативности. Задачами данного этапа является определение тематической направленности текста, а также понимание и осмысление изучаемого текста в целом.

2. Аналитические операции с текстом (текст разбивается на отдельные фрагменты). Для этого этапа ставятся следующие задачи: а) извлечь информацию с максимальной степенью полноты, понять и осмыслить; б) опустить неинформативные сведения, выявить наиболее ценную информацию.

3. Синтезирование выделенной информации. Задачи этапа: смысловое свертывание осмысленной информации и творческая реконструкция текста.

Результатом понимания фактического содержания читаемого является понимание главной мысли текста. По определению исследователей, это есть главная, “стержневая” для данного конкретного текста, мысль, возникающая в результате осмысления фактического материала. Нельзя обобщать информацию, сделать из нее какие-то выводы, не выделив, т.е. не поняв основную мысль смыслового куска (текста) (А.И.Новиков).

Быстрое и точное извлечение основной и второстепенной информации обеспечивается ориентацией студента в структурно-смысловой организации текста, наличием в нем основных доказательств, ключевых слов и предложений, которые способствуют выделению главного факта.

Умение извлечь основную информацию из текста при чтении ведет к формированию главного: умению правильно понять, интерпретировать и извлечь основное содержание из текста.

В результате работы по извлечению информации с ее последующим изложением студент должен:

1. Выделить основную, главную мысль.
2. Установить логику событий и действий.
3. Понять смысл содержания (С.К.Фоломкина).

В соответствии с этим дальнейшая работа над текстом заключается в выполнении заданий по прочитанным текстам.

Выделение основного содержания текста:

- ответьте на вопросы, отражающие развитие событий;

- прочитайте абзац, который включает главную мысль;
- прочтите текст, подчеркните предложения, передающие главную мысль текста и т.д.

Сокращение текста и краткое выражение основного смысла текста:

- расскажите в какой последовательности протекали события;
- назовите основные этапы (вехи, положения) процесса, описанного в тексте;
- передайте в 3-5 предложениях события, описанные в тексте и т.д.

Интерпретация текста и выражение отношения читающего к нему:

- какие мысли вызвал у вас прочитанный текст/статья;
- согласны ли вы с автором, если нет, то почему...;
- дайте оценку тому или иному факту текста с юридической точки зрения.

Последнее задание нацеливает обучаемых на дальнейшее использование полученной информации не только в учебной, но и будущей профессиональной деятельности.

Многие исследователи считают, что основными видами чтения, которыми должен овладеть выпускник неязыкового вуза, являются прежде всего ознакомительное и поисковое чтение. В этой связи А.Я.Багрова предлагает использовать следующие задания:

- прочитайте текст и выделите новую информацию по теме вашей работы (курсовой, дипломной), ответьте, как вы ее сможете использовать в работе;
- прочитайте текст и назовите основные этапы (ход) процесса;
- отберите из предложенных источников материал для подготовки доклада;
- прочитайте статью; используя материал статьи, заполните таблицу, в которой имеются следующие графы: основное содержание, дополнительная информация, пример, примечание.

При рассмотрении видов чтения по степени важности практического владения ими обращает на себя внимание тот факт, что виды быстрого чтения в известной мере требуются специалисту больше, нежели медленного (изучающего). Это необходимо учитывать в процессе обучения.

К ПРОБЛЕМЕ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ РЕЧИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Р.К. Храмова
БГЭУ, Минск

Организация деятельности студентов по овладению навыками и умениями вести беседу по специальности должна соответствовать функционированию механизмов овладения иноязычной речью. Рассмотрение этих механизмов позволяет выявить особенности становления иноязычных речевых навыков и умений, пути поиска рациональной организации языкового материала и системы упражнений для развития иноязычной профессионально-деловой речи.

Обучение устной речи, в основе которой лежат психологические особенности и психофизиологические механизмы речи как речевого поступка, предполагает учет таких ее сторон, как содержательность, последовательность, правильность, ситуативность и др.

Устная речь по темам специальности повышает заинтересованность студентов и усиливает мотивацию, ибо она связана с изучением специальных дисциплин. В ходе занятий студенты испытывают удовольствие от удовлетворения любознательности, от сознания расширения собственных перспектив в смысле знакомства с литературой по специальности, с открытием для себя каких-то ранее неизвестных сторон.

Обучение иноязычной речи по специальности основывается на правильно отобранном словаре-минимуме, который должен быть активно усвоен, и основные операции с ним доведены до степени автоматизации. Вопрос о подготовке студентов к профессионально-деловой беседе распадается на две части: отбор словаря по специальности и разработка системы упражнений.

Учитывая лингвистическую природу слов и грамматических структур, подлежащих усвоению, и психологические закономерности процесса усвоения, с методических позиций были выделены следующие исходные единицы учебного материала: слово, предложение и текст.

К работе с лексикой относят операции поиска и отбора слов для конкретного речевого высказывания, операции замены и преобразования, формирующие умение выразить одну и ту же мысль с помощью описания, сино-